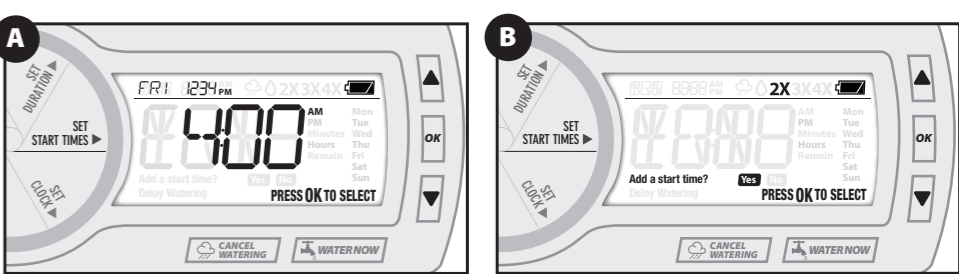


2 KROK 2 • TRIN 2 • SCHRITT 2 • BHMA 2 • STEP 2 • PASO 2 • VAIHE 2 • ÉTAPE 2 • 2. KORAK • 2. LÉPÉS • PASSO 2 • STAP 2 • KROK 2 • FASE 2 • KROK 2 • 2. KORAK • STEG 2 • 2. ADIM • 第2步



A ضبط أوقات البدء (▼▲ OK موافق))
 أ اضبط وقت البدء (▼▲ OK موافق))
 ب هل تريد تسقي أربع مرات نعم **OK** (▼▲ OK موافق))

لا (▼▲ OK موافق))
Nastavení času spuštění
 A Nastavte čas spuštění (▼▲ OK)
 B Přidejte až 4 časy zavlažování **Ano** OK Nastavit další čas spuštění (▼▲ OK)
Ne (▼▲ OK)

Indstil starttidspunktet/-erne
 A Indstil starttidspunkt (▼▲ OK)
 B Tilføj op til 4 vandingsduspunkter **Ja** OK Indstil et yderligere starttidspunkt (▼▲ OK)
Nej (▼▲ OK)

Startzeiten einstellen
 A Startzeit einstellen (▼▲ OK)
 B Viertel täglich gießen **Ja** OK Zweite Startzeit einstellen (▼▲ OK)
Nein (▼▲ OK)

Ρυθμίστε Χρόνους Έναρξης
 Α Ρύθμιση ώρας έναρξης (▼▲OK)
 Β Πότισμα 4 φορές την ημέρα: **Ναι** OK Ρύθμιση δεύτερης ώρας έναρξης (▼▲OK)
Όχι (▼▲ OK)

Set Start Time(s)
 A Set start time (▼▲ OK)
 B Add up to 4 watering times **Yes** OK Set additional start time (▼▲ OK)
No (▼▲ OK)

Configurar los horarios de inicio
 A Establezca la hora de inicio (▼▲OK)
 B Desea regar 4 veces al día **Si** OK, establezca la segunda hora de inicio (▼▲OK)
No (▼▲OK)

Ustawic czas rozpoczęcia
 A Ustaw godzinę startu (▼▲OK)
 B Woda 4 x dziennie **Tak** OK Ustaw godzinę drugiego startu (▼▲OK)
Nie (▼▲OK)

Imposta gli orari di inizio
 A Imposta ora avvio (▼▲OK)
 B Irrigazione 4 volte al giorno **Sì** OK Imposta orario del secondo avvio (▼▲OK)
No (▼▲OK)

Starttijden instellen
 A Stel begintijd in (▼▲OK)
 B Voeg tot 4x per dag bewatersen toe **Ja** OK Stel tweede begintijd in (▼▲OK)
Nee (▼▲OK)

Ustawic czas rozpoczęcia
 A Ustaw godzinę startu (▼▲OK)
 B Woda 4 x dziennie **Tak** OK Ustaw godzinę drugiego startu (▼▲OK)
Nie (▼▲OK)

Imposta gli orari di inizio
 A Imposta ora avvio (▼▲OK)
 B Irrigazione 4 volte al giorno **Sì** OK Imposta orario del secondo avvio (▼▲OK)
No (▼▲OK)

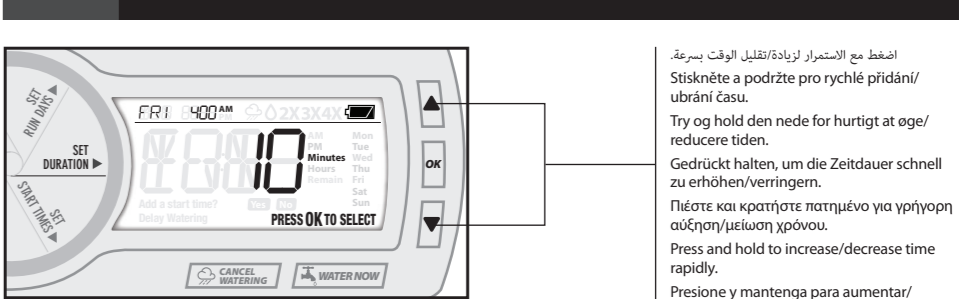
Ustawic czas rozpoczęcia
 A Ustaw godzinę startu (▼▲OK)
 B Woda 4 x dziennie **Tak** OK Ustaw godzinę drugiego startu (▼▲OK)
Nie (▼▲OK)

Ustawic czas rozpoczęcia
 A Ustaw godzinę startu (▼▲OK)
 B Woda 4 x dziennie **Tak** OK Ustaw godzinę drugiego startu (▼▲OK)
Nie (▼▲OK)

Ustawic czas rozpoczęcia
 A Ustaw godzinę startu (▼▲OK)
 B Woda 4 x dziennie **Tak** OK Ustaw godzinę drugiego startu (▼▲OK)
Nie (▼▲OK)

Ustawic czas rozpoczęcia
 A Ustaw godzinę startu (▼▲OK)
 B Woda 4 x dziennie **Tak** OK Ustaw godzinę drugiego startu (▼▲OK)
Nie (▼▲OK)

3 KROK 3 • TRIN 3 • SCHRITT 3 • BHMA 3 • STEP 3 • PASO 3 • VAIHE 3 • ÉTAPE 3 • 3. KORAK • 3. LÉPÉS • PASSO 3 • STAP 3 • KROK 3 • FASE 3 • KROK 3 • 3. KORAK • STEG 3 • 3. ADIM • 第3步



اضغط مع الاستمرار لزيادة/تقليل الوقت بسرعة. Stiskene og podrzite pour rychlé přidání/ ubrání času. Try og hold den ned for hurtigt at øge/ reducere tiden. Gedrückt halten, um die Zeitdauer schnell zu erhöhen/verringern. Πιέστε και κρατήστε πατημένο για γρήγορη αύξηση/μείωση χρόνου. Press and hold to increase/decrease time rapidly.

Presione y mantenga para aumentar/ disminuir el tiempo rápidamente. Píďa paitnautna lisätäkse/i vähentääksesi aikaa nopeasti. Appuyez et tenez enfoncé pour augmenter/ diminuer l'heure rapidement.

Pritisnite i držite kako biste brzo produžili/ skratili vrijeme. Nyomja meg és tartsa lenyomva az idő gyors növeléséhez/csökentéséhez. Tieni premuto per aumentare/diminuire l'orario.

Houd de toets ingedrukt om de tijd snel te verhogen/verlagen. Nacisnąć i przytrzymać, aby szybko wydłużyć/skrócić czas. Mantenha premido para aumentar/diminuir o tempo rapidamente.

Slačte a podržite na rýchle zvýšení/ znižení času. Pritisnite in pridržite, da hitro povečate/ zmanjšate čas. Tryck och håll nere för att snabbt öka/ minska tid. Zamani hzla artmak/azaltmak için basını basılı tutun. 长按以快速增减时间。

Postavite trajanje (do 6 sati po ciklusu) Postavite trajanje zalivanja (▼▲ OK) Postavite dodatno trajanje, ako je primjenjivo (▼▲ OK)

Definir la ou les durées (Jusqu'à 6 heures par cycle) Régler la durée d'arrosage (▼▲OK) Configurer la deuxième durée, le cas échéant (▼▲ OK)

Dauer einstellen (Bis zu 6 Stunden per Zyklus) Bewässerungsdauer einstellen (▼▲OK) Gegebenenfalls zweite Zeitdauer einstellen (▼▲ OK)

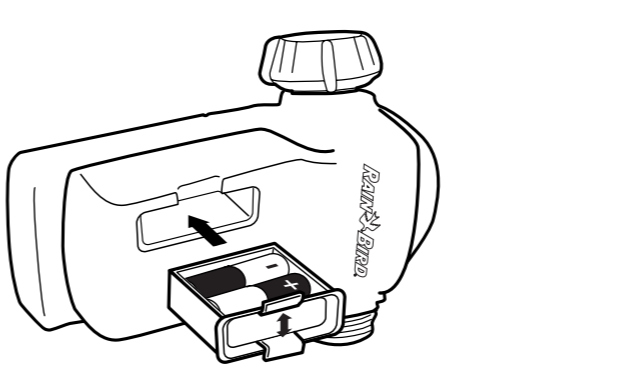
Ställ in klockan
 A Ställ in tiden (▼▲ OK)
 B Ställ in dagens datum (▼▲ OK)
 C Ställ in dagens datum (▼▲ OK)

Ställ in klockan
 A Ställ in tiden (▼▲ OK)
 B Ställ in dagens datum (▼▲ OK)
 C Ställ in dagens datum (▼▲ OK)

Imposta durata/e (Fino a 6 ore per ciclo) Selezione durata irrigazione (▼▲OK) Configura la seconda durata se applicabile (▼▲ OK)

VSTAVITE BATERIJE SÁTT I BATTERIENA PILLERI TAKIN ANZABATEI

INSTALLATION DES PILES POSTAVLJANJE BATERIJA ELEMEK BEHELYEZÉSE INSTALLAZIONE BATTERIE BATTERIEN PLAATSEN ZAŁÓŻ BATERIE INSTALAR AS PILHAS INSTALÁCIA BATÉRIÍ



يتم شراؤها بشكل منفصل Koupit zvlášť Købes separat Batterien nicht im Lieferumfang Non include/Απορά(ζοντα) χωριστά

Purchase separately Se compran por separado Ostetaan erikseen Piles à acheter séparément Kupuje se zasebno Külön vásárolható meg Acquista separatamente Batterijen nicht inbegrepen Batterie typu niedolączzone do zestawu Compra-se à parte Zakúpité samostatne Köp separat Ayrı olarak satın alın 单独购买

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες στο τέλος της περιόδου ποτίσματος. **IMPORTANT:** Remove old batteries at the end of the watering season. **Importante:** Quitar las baterías al final de la campaña de riego. **TÁRKELĀĀ:** Poista vanhat akut kastelukauden loppussa.

IMPORTANT : Retirer les piles usagées à la fin de la saison d'arrosage. **VAŽNO:** Izvadite stare baterije na kraju sezone zalijevanja. **FONTOΣ:** Az öntözési szezon végén távolítsa el a régi elemeket. **IMPORTANTE:** Rimuovere le batterie al termine della stagione.

BELANGRIJK: Verwijder oude batterijen op het einde van het beregeningsseizoen. **WAŻNE:** Usuń stare baterie po zakończeniu sezonu nawodnieniowego. **IMPORTANTE:** Remova as pilhas antigas no fim da época de rega.

DŮLEŽITÉ: Po ukončení zavlažovacej sezóny vyberte staré batérie. **POMEMBNO:** Ob koncu sezone zalivanja odstranite stare baterije. **VIKTIGT:** Avlägsna gamla batterier då bevattningssäsongen är slut. **ÖNEMLİ:** Sulama sezonu sonunda eski pilleri çıkann.

重要事宜：在灌溉季节结束后取出旧电池。

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR AJASTIMEN OHJELMOINTI PROGRAMMATION DE VOTRE APPAREIL PROGRAMIRANJE TAJMERA AZ IDŐZÍTÓ PROGRAMOZÁSA PROGRAMMAZIONE TIMER PROGRAMMEREN PROGRAMOWANIE TIMERA



A ضبط المدة الساعة (▼▲ OK موافق))
 أ اضبط الوقت الحالي (▼▲ OK موافق))
 ب اضبط التاريخ الحالي (▼▲ OK موافق))

Nastavení doby trvání (až 6 hodin na jeden cyklus) Nastavte dobu zavlažování (▼▲ OK)
 Popipádate nastavte další dobu trvání (▼▲ OK)

Indstil starttidspunktet/-erne
 A Indstil det aktuelle klokkeslæt (▼▲ OK)
 B Indstil den aktuelle dato (▼▲ OK)

Uhr einstellen
 A Aktuelle Uhrzeit einstellen (▼▲OK)
 B Postavite trenutačni datum (▼▲OK)

Ρύθμιση χρόνου
 Α Ρύθμιση τρέχουσας ώρας (▼▲OK)
 Β Ρύθμιση τρέχουσας ημερομηνίας (▼▲OK)

Set Clock
 A Set current time (▼▲ OK)
 B Set current date (▼▲ OK)

Imposta orologio
 A Imposta ora corrente (▼▲OK)
 B Imposta data corrente (▼▲OK)

Klok instellen
 A Stel actuele tijd in (▼▲ OK)
 B Stel actuele datum in (▼▲ OK)

Imposta orologio
 A Imposta ora corrente (▼▲OK)
 B Imposta data corrente (▼▲OK)

Klok instellen
 A Stel actuele tijd in (▼▲ OK)
 B Stel actuele datum in (▼▲ OK)

Klok instellen
 A Stel actuele tijd in (▼▲ OK)
 B Stel actuele datum in (▼▲ OK)

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení
 10. Nastavte a ložte zavlažování
 11. Aktivujte ručně zavlažování

1. Programierungskette
 2. Aktueller datum und čas
 3. Pozdější v přívadě
 4. Ventil otevřeno
 5. Nastavte až 4 start times
 6. Baterie vstane a nastaví speciální watering
 7. Nastavte čas spuštění
 8. Manuálně nastavte watering
 9. Aktivace nastavení

3 الخطوة الثالثة • KROK 3 • TRIN 3 • SCHRITT 3 • BHMA 3 • STEP 3 • PASO 3 • VAHJE 3 • ÉTAPE 3 • 3. KORAK • 3. LÉPÉS • PASSO 3 • STAP 3 • KROK 3 • FASE 3 • KROK 3 • 3. KORAK • STEG 3 • 3. ADIM • 第3步

NL **Stel duur in** (Max. 6 uur per cyclus)
Selecteer tijdsduur bewatering (**▼OK**)
Stel, indien gewenst, de tweede periode in (**▲▼OK**)

PL **Ustawić czas trwania** (Az do 6 godzin na cykl)
Wybierz czas trwania nawadniania (**▼OK**)
Ustawić drugi czas trwania, jeśli dotyczy (**▲▼OK**)

PT **Definir duração(ões)** (Até 6 horas por ciclo)
Definir duração da rega (**▼OK**)
Defina a duração em segundos, se aplicável (**▲▼OK**)

SK **Nastavenie trvania (trvaní)** (trvanie jedného cyklu až 6 hodín)
Nastavenie trvania zavlažovania (**▲▼OK**)
Nastavenie ďalšieho trvania, ak sa používa (**▲▼OK**)

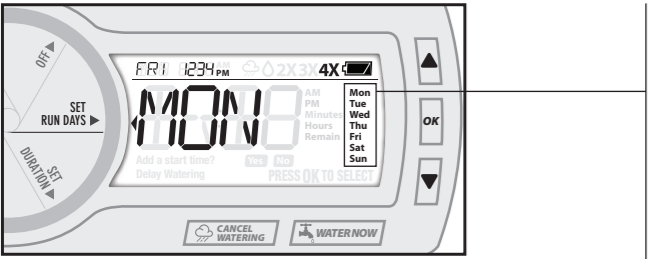
SL **Nastavite trajanje** (do 6 ur na cikel)
Nastavite trajanje zalivanja (**▲▼OK**)
Po potrebi nastavite dodatno trajanje (**▲▼OK**)

SV **Ställ in tid(er)** (upp till 6 timmar per period)
Ställ in bevattningstid (**▲▼OK**)
Ställ in ytterligare en period, om tillämpligt (**▲▼OK**)

TR **Süreiyi (Süreleri) Ayarla** (Her süre için 6 saate kadar)
Sulama süresini ayarlayın (**▲▼OK**)
Geceirişse, ek süreiyi ayarlayın (**▲▼OK**)

ZH **设置持续时间** (每个周期最多6小时)
设置灌溉持续时间 (**▲▼OK**)
如适用, 设置其他灌溉持续时间 (**▲▼OK**)

4 الخطوة الرابعة • KROK 4 • TRIN 4 • SCHRITT 4 • BHMA 4 • STEP 4 • PASO 4 • VAHJE 4 • ÉTAPE 4 • 4. KORAK • 4. LÉPÉS • PASSO 4 • STAP 4 • KROK 4 • FASE 4 • KROK 4 • 4. KORAK • STEG 4 • 4. ADIM • 第4步



AR ضبط يوم (أيام) التشغيل / حدد أيام الري (▲▼OK موافق)

CS **Nastavte provozní dny**
Nastavte dny pro zavlažování (**▲▼OK**)

DA **Indstil antal dage, den skal være aktiv**
Vælg vandingsdage (**▲▼OK**)

DE **Laufstage einstellen**
Bewässerungstage wählen (**▲▼OK**)

EL **Ρυθμίστε ημέρα(-ες) Άρρογίας**
Επιλέξτε ημέρες ποτίσματος (**▼OK**)

EN **Set Run Day(s)**
Select watering days (**▲▼OK**)

ES **Configure los días de funcionamiento**
Seleccione los días de riego (**▲▼OK**)

FI **Aseta välikäyttöpäivä(t)**
Valitse kastelupäivät (**▲▼OK**)

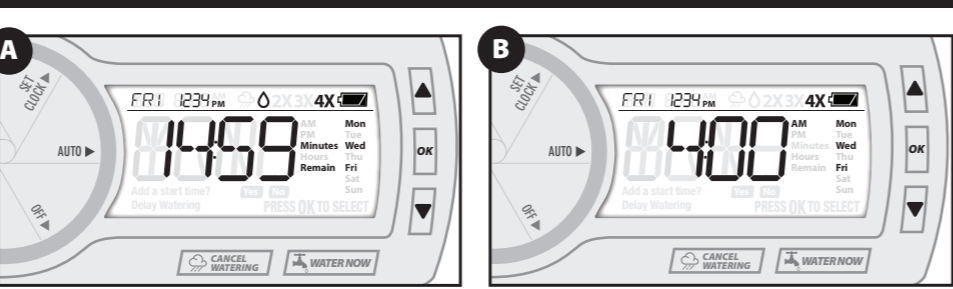
FR **Définir le(s) jour(s) de fonctionnement**
Sélectionner les jours d'arrosage (**▼OK**)

HR **Postavite dan(e) aktivnosti**
Postavite dane zalivanja (**▲▼OK**)

التشغيل
PROVOZ
DRIFT
BETRIEB
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
OPERATION
FUNCIONAMIENTO
AR تمعدج: في حالة عرض NOT Set (ن) (ب) من الصبط), فإن إحدى الخطوات لم يتم حفظها من خلال الضغط على OK (موافق), وعليك مراجعة الخطوات والضغط على OK (موافق) بعد كل خطوة.
CS TIP: Pokud se zobrazí Nenastaveno, neuložíš jstse krok stisknutím tlačítka OK . Zkontrolujle a potvrďte každý krok tlačítkem OK .
DA TIP: Hvis "Not Set" ikke indstillet vises, blev et af trinene ikke gemt ved at trykke på OK . Gennemgå dem igen, og tryk på OK efter hvert trin.
DE TIPP: Wenn „Not Set“ angezeigt wird, wurde ein Schritt nicht durch Drücken von OK gespeichert. Überprüfen und nach jedem Schritt auf OK drücken.
EL ΣΥΜΒΟΥΗ: Αν εμφανίσειται η ένδειξη "Not Set", κάποιο βήμα δεν αποθηκεύτηκε με το πάτημα του OK . Ελέγξτε τα βήματα OK μετά από κάθε βήμα.
EN TIP: If "Not Set" is displayed, a step was not saved by pressing OK . Review and press OK after each step.
ES CONSEJO: Si se muestra "Not Set", no se guardó el paso. Revisa y presione OK después de cada paso.

KÄYTTÖ
FUNCIONNEMENT
RAD
MŰKÖDÉS
FUNCIONAMENTO
BEDIENING
FUNCIONAMIENTO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przejrzecz ustawienia i nacisnąć OK po każdym kroku.
PT DICA: se "Not Set" for apresentado, não foi guardado um passo ao premir OK . Reveja e prima OK depois de cada passo.
SK TIP: Ak sa zobrazuje hlásenie „Nenastavené“, krok sa nepodarilo uložiť stlačením OK . Skontrolujte a stlačte OK po každom kroku.
SL NASVET: Če se prikaže "Ni nastavljen", korak ni bil shranjen s pritiskom na OK (V rvedu).
SV TIPS: Om "inte inställt" visas, sparades inte steget genom att trycka på OK . Granska och tryck OK efter varje steg.
TR BİLGİ: Ekranda "Not Set" (ayarlanmadı) görünüyorsa adımlardan biri OK 'a basarak kaydedilmedi. Her adımdan sonra gözden geçirin ve OK 'a basın.
SL TIP: Ako se prikažuje „Not Set“ (Nije postavljeno), korak nije spremljen pritiskom na OK . Pregledajte i pritisnite OK nakon svakog koraka.
HU TANÁCS: Ha a „Not Set“ (Nincs beállítva) felirat jelenik meg, a lépés nem lett elmentve az OK gomb megnyomásával. Tekintse át, és nyomja meg az OK gombot minden lépés után.
IT SUGGERIMENTO: Se viene mostrato "Not Set", non ha salvato un passo premendo OK . Controlla e premi OK dopo ciascun passo.
NL TIP: Als "Not Set" wordt weergegeven, is niet op OK gedrukt en de stap niet opgeslagen. Controleer en druk na elke stap op OK .
PL PORADA: Jeśli wyświetli się „Not Set"/„Nie ustawiono“, krok nie został zapisany przez naciśnięcie OK .

الري التلقائي • AUTOMATICKÉ ZAVLAŽOVÁNÍ • AUTOMATISK VANDING • AUTOMATISCHE BEWÄSSERUNG • ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΠΟΤΙΣΜΑ • AUTOMATIC WATERING • RIEGO AUTOMÁTICO • AUTOMAATTINEN KASTELU • ARROSAJE AUTOMÁTICA • AUTOMATSKO ZALIVANJE • AUTOMATA ÖNTÖZÉS • IRRIGAZIONE AUTOMATICA • AUTOMATISCHE BEWATERING • NAWADNIANIE AUTOMATYCZNE • REGA AUTOMÁTICA • AUTOMATICKÉ ZAVLAŽOVANIE • SAMODEJNI ZALIVANJE • AUTOMATISK BEVATTNING • OTOMATİK SULAMA • 自动灌溉



AR أدر القرص إلى AUTO (تلقائي) عندما يكون الري جارياً: يتم عرض الوقت A عندما لا يكون الري جارياً: يتم عرض وقت البدء B للمجدول (الوقت) بالضغط على **▲(OK موافق)**

CS **Otoče číselník na AUTO**
A Během zavlažování: Se zobrazí zbyvajcí čas cyklu
B Mimo zavlažovací cyklus: Se zobrazí nacházející naplánovaný čas spustění a doba trvání.

FR **Tourner le cadran sur AUTO**
A Pendant l'arrosage : affiche le temps d'arrosage restant du cycle
B Entre les arrosages : affiche l'heure de début et la durée du prochain arrosage

DA **Drej skiven til AUTO**
A Når der vandes: Viser den resterende tid i cyklussen
B Når der ikke vandes: Viser næste planlagte starttidspunkt/-tidspunkt og varighed/ varigheder

DE **Drehregler auf „Auto“**
A Beim Bewässern: Restzeit des Durchgangs wird angezeigt
B Bei angehaltener Bewässerung: Startzeit und Dauer des nächsten Durchgangs werden angezeigt

EL **Ρυθίστε στην ένδειξη AUTO**
Α Όταν η λειτουργία ποτίσματος είναι ενεργοποιημένη: εμφανίζει τον υπολειόμενο χρόνο μέχρι την ολοκλήρωση του κύκλου
Β Όταν η λειτουργία ποτίσματος είναι απενεργοποιημένη: εμφανίζει την επόμενη προγραμματισμένη ώρα εμφάνισης και τη διάρκεια

HU **Fordítsa a tárcsát az AUTO állásra**
A Öntözés közben: Megjeleníti a ciklusból hátramaradt időt
B Ha nem öntöz: Megjeleníti a következő ütemezett kezdési időpontot(kaj) és időtartam(ka)t

IT **Ruotare il quadrante su AUTO**
A Durante l'Irrigazione: visua lizza tempo residuo a fine ciclo
B Nell'intervallo tra un irrigazione e quella successiva: visualizza l'ora di avvio del ciclo successivo programmato e la durata

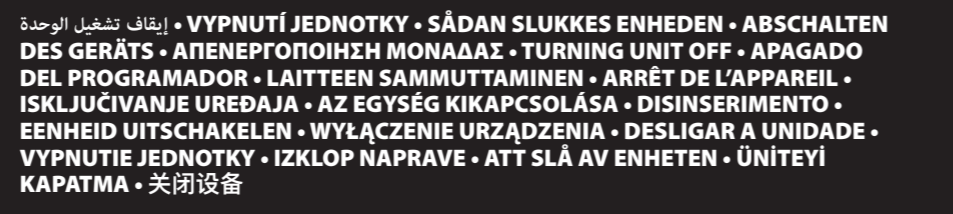
NL **Draai de knop naar AUTO**
A Er wordt bewaterd: Geeft resterende tijd van cyclus Aan weer
B Er wordt niet bewaterd: Geeft begintijd van volgende bewatering en duur weer

PL **Ustaw pokrętko na AUTO**
A Podczas nawadniania: wyświetla pozostały czas cyklu
B Przerwa w nawadnianiu: wyświetla następnę zaplanowaną czas startu i czas trwania

EN **Turn dial to AUTO**
A When watering: Displays time remaining on cycle
B When not watering: Displays next scheduled start time(s) and duration(s)

ES **Gire el mando a AUTO**
A Mientras se riega: muestra el tiempo restante en el ciclo
B Cuando no se riega: muestra la siguiente hora de inicio programada y la duración

الصيانة
FUNCTIONAMENTO
DES GÉRATS • ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΜΟΝΑΔΑΣ • TURNING UNIT OFF • APAGADO DEL PROGRAMADOR • LAITTEEN SAMMUTTAMINEN • ARRÊT DE L'APPAREIL • ISKLUČUVÁNIE URADĽAJA • AZ EGYSEG KIKAPCSOLÁSA • DISINSERIMENTO • EENHEID UITSCHAKELEN • WYŁĄCZENIE URZĄDZENIA • DESLIGAR A UNIDADE • VYPNUTIE JEDNOTKY • IZKLOP NAPRAVE • ATT SLÅ AV ENHETEN • ÜNİTEYİ KAPATMA • 关闭设备
AR أدر القرص إلى OFF (إيقاف) / ملاحظة: يتم الاحتفاظ إعداداتك.
CS Otoče číselník na VYPNUTO POZNÁMKA: Nastavení jsou uložena.
DA Drej skiven til OFF BEMÆRK: Dine indstillinger bliver gemt.
DE Drehregler auf „Aus“ HINWEIS: Ihre Einstellungen werden gespeichert.
EL Ρυθίστε στην ένδειξη OFF ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι ρυθμίσεις σας αποθηκεύτηκαν.
EN Turn dial to OFF NOTE: Your settings are saved.
ES Gire el mando a OFF NOTA: Se guardan los ajustes.



PL **Ustaw pokrętko na OFF**
UWAGA: Twoje ustawienia zostały zapisane.

PT **Rodar botão para DESLIGAR**
NOTA: As suas definições são guardadas.

SK **Na vypnutie stlačte volič**
POZNÁMKA: Nastavenia sú uložené.

SL **Obrnite izbirnik na OFF (IZKLOP)**
OPOMBA: Vaše nastavitve so shranjene.

SV **Vrid vredet till AV**
OBS: Dina inställningar är sparade.

TR **Kadranı OFF konuma getirin**
NOT: Ayarlarınız kaydedildi.

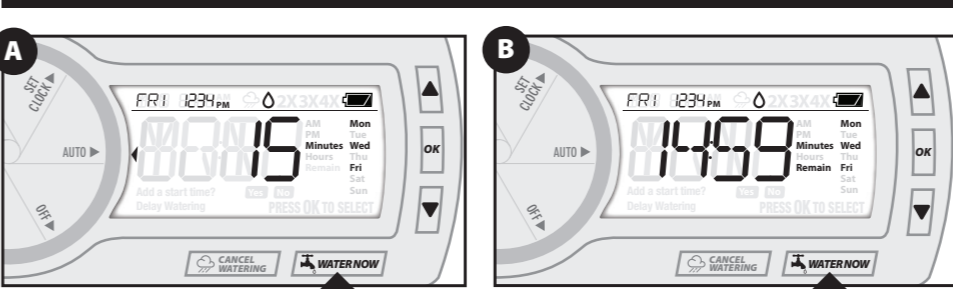
ZH **将面板转到“OFF (关闭)”**
注意: 您的设置已保存。

EN **“Water Now” Manual Watering (for timed period up to 72 hours)**
Press **WATER NOW** button once to start watering. Watering begins in a few seconds. Increase or decrease manual watering time (minutes). (**▲▼OK**)

IT **Irrigazione manuale “Water Now” (per periodi fino a 72 ore)**
Agire sul pulsante **WATER NOW** (IRRIGARE ORA) premendo una volta per avviare l'Irrigazione. L'Irrigazione inizia entro pochi secondi. Regolare (aumentare o diminuire) la durata dell'Irrigazione manuale (minuti). (**▲▼OK**)

DA **Draai de knop naar OFF**
OPMERKING: Uw instellingen zijn opgeslagen.

الري اليدوي • RUČNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ • MANUEL VANDING • MANUEL BEWÄSSERUNG • ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΠΟΤΙΣΜΑ • MANUAL WATERING • RIEGO MANUAL • KÄSIKASTELU • ARROSAJE MANUEL • RUČNO ZALIVANJE • KÉZI ÖNTÖZÉS • IRRIGAZIONE MANUALE • HANDMATIGE BEREGENING • NAWADNIANIE RĘCZNE • REGA MANUAL • MANUÁLNE ZAVLAŽOVANIE • ROČNO ZALIVANJE • MANUELL BEVATTNING • MANUEL SULAMA • 手动灌溉



AR الري اليدوي باستخدام “WATER NOW” (لفترة زمنية موقوفة تصل إلى ٧٢ ساعة) اضغط على الزر **WATER NOW** (ري الآن) مرة واحدة ليبدء الري. عملية الري في غضون ثوانٍ. وتتكاد زيادة مدة الري اليدوي أو تقللها (بالضغط) بالضغط على **▲(OK موافق)** يعرض المدة المحددة
B يعرض الوقت المتبقي (بعد تشغيله). ويكثف الضغط على الزر **WATER NOW** (ري الآن) بشكل متكرر لزيادة مدة الري حتى ٧٢ ساعة.

CS **Spustění ručního zavlažování (pro časový úsek až 72 hodin)**
Stiskněte jednou tlačítko **WATER NOW** pro spuštění zavlažování. Zavlažování začne za několik sekund. Přidání/ubrání času ručního zavlažování (minuty). (**▲▼OK**)

DA **Manuel vand til AUTO**
A Når bevatningen køber: Viser kvarvarande tid i perioden
B Når bevatningen inte køber: Viser næsta schemalagda starttid(er) och hur länge

DE **Manuel wasserung (für einen Zeitraum bis zu 72 Stunden)**
Zum Starten der Bewässerung Taste „Jetzt bewässern“ (**WATER NOW**) kurz drücken. Bewässerung beginnt in wenigen Sekunden. Dauer der manuellen Bewässerung verlängern oder verkürzen (Minuten). (**▲▼OK**)

ES **Riego manual “Water Now” (para períodos programados de hasta 72 horas)**
Pulse el botón REGAR AHORA (**WATER NOW**) una vez para iniciar el riego. Se iniciará el riego en unos pocos segundos. Aumente o reduzca el tiempo de riego manual (en minutos). (**▲▼OK**)

FI **Manuaalinen kastelu (ajastettu ajanjakso enintään 72 tuntia)**
Paina **WATER NOW**-painiketta kerran aloittaaksesi kastelun. Kastelu alkaa muuttaman sekunnin kuluttua. Lisää tai vähennä manuaalista kasteluaika (minuutteina). (**▲▼OK**)

FR **Manuel arrosage (pour une durée de 72 heures)**
Appuyez sur la touche ARROSER MAINTENANT (**WATER NOW**) pour augmenter le temps d'arrosage jusqu'à 72 heures

HR **Ručno zalivanje „Water Now“ (zalivanje za iza vremensko razdoblje do 72 sata)**
Za početak zalivanja jednom pritisnite gumb **WATER NOW**. Zalivanje počinje za par sekundi. Produžite ili skratite vrijeme ručnog zalivanja (minute). (**▲▼OK**)

HU **Manuális öntözés (maximálisan 72 óráig)**
A Kézi öntözés kezdetéhez egyszer kattintson a **WATER NOW** gombra. Az öntözés néhány másodpercen belül megkezdődik. Növelje vagy csökkentse a kézi öntözési időt (percekben). (**▲▼OK**)

IT **Irrigazione manuale “Water Now” (per periodi fino a 72 ore)**
Agire sul pulsante **WATER NOW** (IRRIGARE ORA) premendo una volta per avviare l'Irrigazione. L'Irrigazione inizia entro pochi secondi. Regolare (aumentare o diminuire) la durata dell'Irrigazione manuale (minuti). (**▲▼OK**)

DA **Manuel vand til AUTO**
A Når bevatningen køber: Viser kvarvarande tid i perioden
B Når bevatningen inte køber: Viser næsta schemalagda starttid(er) och hur länge

DE **Manuelle Bewässerung (für einen Zeitraum bis zu 72 Stunden)**
Zum Starten der Bewässerung Taste „Jetzt bewässern“ (**WATER NOW**) kurz drücken. Bewässerung beginnt in wenigen Sekunden. Dauer der manuellen Bewässerung verlängern oder verkürzen (Minuten). (**▲▼OK**)

ES **Riego manual “Water Now” (para un periodo temporizado até 72 horas)**
Premir o botón REGAR AGORA (**WATER NOW**) una vez para iniciar a rega. A rega tem início em poucos segundos. Aumente ou diminua o tempo de rega manual (minutos). (**▲▼OK**)

FI **Manuaalinen kastelu (ajastettu ajanjakso enintään 72 tuntia)**
Paina **WATER NOW**-painiketta kerran aloittaaksesi kastelun. Kastelu alkaa muuttaman sekunnin kuluttua. Lisää tai vähennä manuaalista kasteluaika (minuutteina). (**▲▼OK**)

FR **Manuel arrosage (pour une durée de 72 heures)**
Appuyez sur la touche ARROSER MAINTENANT (**WATER NOW**) pour augmenter le temps d'arrosage jusqu'à 72 heures

HR **Ručno zalivanje „Water Now“ (zalivanje za iza vremensko razdoblje do 72 sata)**
Za početak zalivanja jednom pritisnite gumb **WATER NOW**. Zalivanje počinje za par sekundi. Produžite ili skratite vrijeme ručnog zalivanja (minute). (**▲▼OK**)

HU **Manuális öntözés (maximálisan 72 óráig)**
A Kézi öntözés kezdetéhez egyszer kattintson a **WATER NOW** gombra. Az öntözés néhány másodpercen belül megkezdődik. Növelje vagy csökkentse a kézi öntözési időt (percekben). (**▲▼OK**)

IT **Irrigazione manuale “Water Now” (per periodi fino a 72 ore)**
Agire sul pulsante **WATER NOW** (IRRIGARE ORA) premendo una volta per avviare l'Irrigazione. L'Irrigazione inizia entro pochi secondi. Regolare (aumentare o diminuire) la durata dell'Irrigazione manuale (minuti). (**▲▼OK**)

DA **Manuel vand til AUTO**
A Når bevatningen køber: Viser kvarvarande tid i perioden
B Når bevatningen inte køber: Viser næsta schemalagda starttid(er) och hur länge

DE **Manuelle Bewässerung (für einen Zeitraum bis zu 72 Stunden)**
Zum Starten der Bewässerung Taste „Jetzt bewässern“ (**WATER NOW**) kurz drücken. Bewässerung beginnt in wenigen Sekunden. Dauer der manuellen Bewässerung verlängern oder verkürzen (Minuten). (**▲▼OK**)

ES **Riego manual “Water Now” (para un periodo temporizado até 72 horas)**
Premir o botón REGAR AGORA (**WATER NOW**) una vez para iniciar a rega. A rega tem início em poucos segundos. Aumente ou diminua o tempo de rega manual (minutos). (**▲▼OK**)

FI **Manuaalinen kastelu (ajastettu ajanjakso enintään 72 tuntia)**
Paina **WATER NOW**-painiketta kerran aloittaaksesi kastelun. Kastelu alkaa muuttaman sekunnin kuluttua. Lisää tai vähennä manuaalista kasteluaika (minuutteina). (**▲▼OK**)

FR **Manuel arrosage (pour une durée de 72 heures)**
Appuyez sur la touche ARROSER MAINTENANT (**WATER NOW**) pour augmenter le temps d'arrosage jusqu'à 72 heures

HR **Ručno zalivanje „Water Now“ (zalivanje za iza vremensko razdoblje do 72 sata)**
Za početak zalivanja jednom pritisnite gumb **WATER NOW**. Zalivanje počinje za par sekundi. Produžite ili skratite vrijeme ručnog zalivanja (minute). (**▲▼OK**)

HU **Manuális öntözés (maximálisan 72 óráig)**
A Kézi öntözés kezdetéhez egyszer kattintson a **WATER NOW** gombra. Az öntözés néhány másodpercen belül megkezdődik. Növelje vagy csökkentse a kézi öntözési időt (percekben). (**▲▼OK**)

IT **Irrigazione manuale “Water Now” (per periodi fino a 72 ore)**
Agire sul pulsante **WATER NOW** (IRRIGARE ORA) premendo una volta per avviare l'Irrigazione. L'Irrigazione inizia entro pochi secondi. Regolare (aumentare o diminuire) la durata dell'Irrigazione manuale (minuti). (**▲▼OK**)

DA **Manuel vand til AUTO**
A Når bevatningen køber: Viser kvarvarande tid i perioden
B Når bevatningen inte køber: Viser næsta schemalagda starttid(er) och hur länge

DE **Manuelle Bewässerung (für einen Zeitraum bis zu 72 Stunden)**
Zum Starten der Bewässerung Taste „Jetzt bewässern“ (**WATER NOW**) kurz drücken. Bewässerung beginnt in wenigen Sekunden. Dauer der manuellen Bewässerung verlängern oder verkürzen (Minuten). (**▲▼OK**)

ES **Riego manual “Water Now” (para un periodo temporizado até 72 horas)**
Premir o botón REGAR AGORA (**WATER NOW**) una vez para iniciar a rega. A rega tem início em poucos segundos. Aumente ou diminua o tempo de rega manual (minutos). (**▲▼OK**)

FI **Manuaalinen kastelu (ajastettu ajanjakso enintään 72 tuntia)**
Paina **WATER NOW**-painiketta kerran aloittaaksesi kastelun. Kastelu alkaa muuttaman sekunnin kuluttua. Lisää tai vähennä manuaalista kasteluaika (minuutteina). (**▲▼OK**)

FR **Manuel arrosage (pour une durée de 72 heures)**
Appuyez sur la touche ARROSER MAINTENANT (**WATER NOW**) pour augmenter le temps d'arrosage jusqu'à 72 heures

HR **Ručno zalivanje „Water Now“ (zalivanje za iza vremensko razdoblje do 72 sata)**
Za početak zalivanja jednom pritisnite gumb **WATER NOW**. Zalivanje počinje za par sekundi. Produžite ili skratite vrijeme ručnog zalivanja (minute). (**▲▼OK**)

HU **Manuális öntözés (maximálisan 72 óráig)**
A Kézi öntözés kezdetéhez egyszer kattintson a **WATER NOW** gombra. Az öntözés néhány másodpercen belül megkezdődik. Növelje vagy csökkentse a kézi öntözési időt (percekben). (**▲▼OK**)

IT **Irrigazione manuale “Water Now” (per periodi fino a 72 ore)**
Agire sul pulsante **WATER NOW** (IRRIGARE ORA) premendo una volta per avviare l'Irrigazione. L'Irrigazione inizia entro pochi secondi. Regolare (aumentare o diminuire) la durata dell'Irrigazione manuale (minuti). (**▲▼OK**)

DA **Manuel vand til AUTO**
A Når bevatningen køber: Viser kvarvarande tid i perioden
B Når bevatningen inte køber: Viser næsta schemalagda starttid(er) och hur länge

DE **Manuelle Bewässerung (für einen Zeitraum bis zu 72 Stunden)**
Zum Starten der Bewässerung Taste „Jetzt bewässern“ (**WATER NOW**) kurz drücken. Bewässerung beginnt in wenigen Sekunden. Dauer der manuellen Bewässerung verlängern oder verkürzen (Minuten). (**▲▼OK**)

SV **“Vatten nu” manuellt bevatning (för tidsperioder upp till 72 timmar)**
Tryck knappen **WATTEN NU** (**WATER NOW**) en gång för att börja vattna. Bevatningen börjar efter ett par sekunder. Öka eller minska tiden för manuellt bevatning (minuter). (**▲▼OK**)

A Visar vald tidsperiod
B Visar kvarvarande tid (när på) **WATTEN NU** (**WATER NOW**) flera gånger för att öka bevatningstiden upp till 72 timmar.

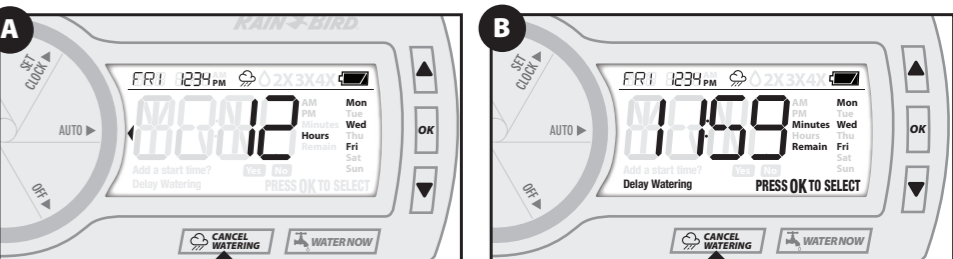
C För att avbryta, tryck på knappen **AVBRYT BEVATTNING (CANCEL WATERING)**

TR **“Water Now” (Şimdi Sulama) Manuel Sulama (zamanlanmış devir için 72 saatle kadar)**
Sulamaya başlamak için **WATER NOW** düğmesine bir kez basın. Sulama birkaç saniye içinde başlar. Manuel sulama süresini (dakika) artırm veya azaltın. (**▲▼OK**)

A Seçilen süreiyi görüntüler
B Kalan süreiyi görüntüler (AÇIK oluduğunda). Sulama süresini 72 saate kadar arttırma için (**WATER NOW**) düğmesine art basın

C İptal etmek için (**CANCEL WATERING**) butonuna basın

تأجيل بسبب المطر • ZPOŹDĚNÍ V PŘÍPADĚ DEŠŤ • REGNFORSKYDNING • REGENVERZÖGERUNG • ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΑΝΟΣ ΒΡΟΧΗΣ • RAIN DELAY • RETRASO POR LLUVIA • SADEVIIVE • AJOURNER EN CAS DE PLUIE • ODGAĐANJE ZBOG KIŠE • ESŐKÉSELTETÉS • RITARDO PIOGGIA • REGENVERTRAGING • OPÓZNIENIE NAWADNIANIA • DESZCZ • SUSPENDER DEVIDO A CHUVA • POSUN Z DŮVODOU DAŽĎA • DEŽNA ZAKASNITVE • REGNFÖRDRÖJNING • YAĞMUR GECIKMESİ • 推迟灌溉



AR اضبط على الزر **CANCEL WATERING** (إلغاء الري) مرة واحدة لإلغاء دورة الري في غضون الحالية فقط. توقف مؤقتة الري في غضون ثوانٍ.

CS **Otoče číselník na AUTO**
A Během zavlažování: Se zobrazí zbyvajcí čas cyklu
B Mimo zavlažovací cyklus: Se zobrazí nacházející naplánovaný čas spustění a doba trvání.

DA **Indstil antal dage, den skal være aktiv**
Vælg vandingsdage (**▲▼OK**)

DE **Laufstage einstellen**
Bewässerungstage wählen (**▲▼OK**)

EL **Ρυθμίστε ημέρα(-ες) Άρρογίας**
Επιλέξτε ημέρες ποτίσματος (**▼OK**)

EN **Set Run Day(s)**
Select watering days (**▲▼OK**)

ES **Configure los días de funcionamiento**
Seleccione los días de riego (**▲▼OK**)

FI **Aseta välikäyttöpäivä(t)**
Valitse kastelupäivät (**▲▼OK**)

FR **Définir le(s) jour(s) de fonctionnement**
Sélectionner les jours d'arrosage (**▼OK**)

HR **Postavite dan(e) aktivnosti**
Postavite dane zalivanja (**▲▼OK**)

IT **Agire sul pulsante CANCEL WATERING (ANNULLA IRRIGAZIONE)** per annullare il solo ciclo in esecuzione. L'Irrigazione si interrompe entro pochi secondi.

DA **Manuel vand til AUTO**
A Når bevatningen køber: Viser kvarvarande tid i perioden
B Når bevatningen inte køber: Viser næsta schemalagda starttid(er) och hur länge

DE **Manuelle Bewässerung (für einen Zeitraum bis zu 72 Stunden)**
Zum Starten der Bewässerung Taste „Jetzt bewässern“ (**WATER NOW**) kurz drücken. Bewässerung beginnt in wenigen Sekunden. Dauer der manuellen Bewässerung verlängern oder verkürzen (Minuten). (**▲▼OK**)

ES **Riego manual “Water Now” (para un periodo temporizado até 72 horas)**
Premir o botón REGAR